

[苏] E. H. 法蘭丘克著

# 农莊中果汁 和果酒的生产



食品工业出版社

# 农庄中果汁 和果酒的生产

[苏] E. H. 法蘭丘克著

顧 攻 譯

熊 建 校

食品工业出版社

1958年·北京

# 目 录

序言 .....	4
<b>加工站的建立 .....</b>	<b>5</b>
站址选择 .....	5
場房 .....	6
容器 .....	11
机器设备 .....	18
原料 .....	23
<b>果汁的生产 .....</b>	<b>36</b>
原料的分选和洗涤 .....	37
水果和漿果的破碎 .....	37
压榨前的果漿处理 .....	38
压榨 .....	40
果汁質量的測定 .....	42
果汁的澄清 .....	43
果汁的裝罐 .....	49
果汁的貯存 .....	59
<b>果酒的生产 .....</b>	<b>60</b>
釀酒的原料 .....	65
酒精發酵 .....	67
葡萄酒酵母 .....	68
酵母的純粹培养 .....	72
用水果和漿果制取果汁 .....	78

發酵果汁的改良.....	82
發酵时果汁的管理.....	89
酒的第一次換桶.....	91
換桶后酒的管理.....	94
供出售的酒的制备.....	97
几种类型果酒的生产特点.....	101
果酒生产技术上的一些改进.....	105
酒的缺点和病害及其防治法.....	107
果汁和酿酒生产廢料的利用.....	111
<b>附录一 国定全苏标准 4480—48. 果汁半成品 .....</b>	<b>112</b>
<b>附录二 果酒制造和貯藏規則 .....</b>	<b>113</b>
<b>参考文献 .....</b>	<b>116</b>

## 序　　言

新鮮的水果和漿果不能長久地保存：它們很快地就過熟並且會腐爛。為了預防水果和漿果腐壞，可以把它們加工成為經久不壞的食品。

在集體農莊中，組織水果和漿果的簡易加工，是防止收成損失的重要辦法。將水果和漿果加工以正確利用收成的非商品部分，也是大量金錢收益的源泉。例如，斯大林格勒省中阿赫圖賓區“勝利十月”集體農莊於 1951 年加工了水果收穫量的 17.8%，因出售加工產品而獲得 140,430 塔布；於 1952 年加工了收穫量的 18.6%，出售加工產品的金錢收益是 170,277 塔布。同一個區的“紅園”集體農莊，於 1951 年因出售水果加工產品，獲得 52,420 塔布，而於 1952 年收益 180,765 塔布。

基也夫和維尼茨省的先進的集體農莊，把水果和漿果收成的非商品部分加工成酒，得到幾百萬塔布。

在集體農莊中沒有特殊困難就可以組織罐藏的和消毒的果汁半成品的生產。制備得好的果汁半成品是工廠進一步加工的有價值的物料。用它們來製造果汁、果漿、果子露、果酒、露酒、果子水、果醬等等。在集體農莊中組織釀製果酒也不是很複雜的事。

在集體農莊中，常常是農藝師們和園藝隊長們，指導水果和漿果的加工，他們並不是工藝專家，所以需要學習材料。

本書的目的，是幫助農藝師們和園藝隊長們，在集體農莊中組織把水果和漿果加工為果汁和酒的工作。書中敘述了組織生產、準備場房和容器的主要問題，介紹了原料的詳細特徵。此外，還敘述了用水果和漿果製果汁和酒的主要工藝過程。

# 加工站的建立

## 站址選擇

在選擇建立加工站的地点时，必須考慮到所加工的原料是容易腐爛而經不起長途运输和長時間保藏的。因此，加工站应当設置在靠近原料基地、离园地或包裝棚不远的地方。假使集体农庄里有用水果和漿果制造各种产品的加工站，那就可以在这种加工站或适当位置在同一地段的隣近房屋里进行果汁和果酒的生产，因为这就有可能合理使用热能设备、自来水、洗滌瓶子的设备等等，这就能大大节省資金和材料。

加工站所在的地面，应当尽可能平坦，並稍有坡度，以便排水。土壤应十分坚实，地下水应离地窖底部不少于1.5米。

加工站設置的地点当远离馬房、牲畜欄、猪圈和其他牲畜棚。

选择加工站的地点时，主要的問題是要有足量的質地优良的泉水，因为加工水果和漿果时要消耗很多的水。所以加工站应設在靠近好的飲用水水源的地方，或者裝上自来水。水的質量如何以及是否可供飲用，由衛生防疫站对从水源（井水、自来水）取来的水样进行化驗来决定。

加工站的周围应当筑起2米高的圍牆，並栽种树木，以防風沙。应当有好的道路通往加工站，以便运送原料、包裝材料及輔助材料，並便于运送成品。

## 場 房

生产場房和輔助房屋分佈在加工站的区域内，房屋的大小和式样，依生产类型及所加工的原料数量而定。用果实制造果汁半成品，基本上可以在形式简单的房舍里，或者甚至可以在棚里进行。在生产杀菌果汁和蜜餞果子，以及需要儲藏的果酒时，应当建造專門的場房，以便能全年工作。修建棚屋或簡單的房屋則困难不大。場房应当十分寬敞、明亮，适于保持衛生。

对固定建筑物的一定要求，基本上如下：

由于加工方式不同，房舍的佈置可以是各种各样的。例如，在制造果汁时，必須預先建筑原料收納、暫時貯存和进行預備处理的場所(原料場)，压碎果实和榨取果汁的房舍，果汁裝桶和杀菌用的房舍，以及貯藏成品的房舍。釀造葡萄酒的房舍，除了杀菌室和成品儲藏室外，还应建筑發酵室和酒窖，以便儲酒。

**原料場** 直接与場房毗連，以便于果子的压碎和榨汁。因为新鮮的果子的加工仅在夏天进行，所以这个場地可以是露天的，並且只是在貯存一些原料的地方，才架起木棚或建筑圍牆。在原料場地里进行原料的預備处理，即分选、洗滌，有时还要压碎。因此，在原料場地上应当有分选台和足量的水。原料場的地面应当是瀝青的、水泥的或混凝土的，并有坡度，以便排水。

**压碎果子和压榨果漿用的場房** 在这种房子里設置一些果汁前發酵用的桶。这种房舍应当寬敞、明亮、通風良好並粉刷潔白。地面要用經得起冲洗的材料做成，因为在加工果子时，地面被果汁和渣滓弄得很髒。压碎机和压榨机也要常

常洗滌。因此，地面应当是易于將汚物和水排除的。混凝土地面是最好的。水泥和瀝青地面有很多缺点。水泥地常常要裂縫，汚物很难清除；此外，在潮湿的时候，是很滑的，工作不方便。瀝青地面在高温下要變軟，大桶、小桶以及其他器具一压就在地面上留下痕跡，使地面不容易打扫干淨。較好的地面是用磚平鋪在預先备好的地上。不論用什么材料建造的地面，都应当有些坡度，一直到牆根，順着牆修一道溝，使水流向出口，把水从房中引出去。

杀菌用的房舍里設置專門的管式的、板式的或其他型式的巴氏杀菌器，或放置杀菌槽和杀菌鍋，以便將裝了果汁的大小瓶子加热。最好用通入杀菌槽的蒸汽加热。因为裝有果汁的器皿經杀菌后，还要用將热水逐漸由冷水代替的方法进行冷却，所以应將自来水通入杀菌槽。最簡單的杀菌槽是用木头做的一个箱子，里面釘上白鐵皮。盆底有进入蒸汽的管子。管子上方設一帶方格的托盤，盤上放金屬的框子和瓶子。杀菌用的房舍应当寬敞，因为常常要存放一些檢驗用的杀过菌的材料。地面也和上述其他房舍的地面一样，要用混凝土建造。

發酵室要与制取果汁和制备發酵醪（果汁）的房屋相接連。發酵室也要寬敞而光亮。採用陽光照明时，窗子要离天花板近一点，因为通常要沿牆存放盛果汁的桶、盆之类的东西。假使窗子和桶一样高低，那末在寒冷的季节，酒可能冻冰，而在炎热季节可能过分的热，以致破坏了正常的發酵規程。假使發酵室的窗子是在通常的高度，則窗子应当用百叶窗关闭一半，上半部分可以开着。

發酵室里的溫度要經常保持在  $15\sim17^{\circ}$ 。溫度波动太大对發酵是不利的。發酵室里有时需要在每天較冷的时候

(通常是夜間) 加强通風，以进行冷却；但有时相反，要进行烘暖，以使温度达到  $15\sim17^{\circ}$ 。为了升高温度，在發酵室里要裝火爐或暖汽。火爐的分佈应当能使發酵室內的气温均匀。

最重要的是要在發酵室安裝很好的通風設備，以排出二氧化碳气。二氧化碳气是从大量發酵的果汁釋出的，有害健康。因为二氧化碳气比空气重，常常积留在發酵室里，因此要在近地面的牆上設置專門的洞口或通風器，將二氧化碳气排出。

發酵室应經常保持絕對清潔。地面应当有微小的坡度，以便排水。假使發酵室是在地下室的上面，那末就在發酵室地板上設一圓洞，裝上泵管子。这样極便于把發酵好了的酒从發酵室移到地窖里繼續儲藏。

在大多数情况下，酒是在木桶里發酵的。为了放置發酵桶，在發酵室中裝設底架。底架可以用各种不同的材料来做，如用鐵梁、混凝土、木梁等。用木梁或鐵梁做的底架，安裝在磚的、混凝土的或木制的底座上，距离地面  $45\sim50$  厘米。發酵桶放置在这样的底架上，对于从沉淀中取酒以及酒的流出等，有很大方便。底架应当經常保持清潔，底架的木梁或鐵梁应当鉋得很平滑，如果可能的話，可塗油漆。底架順着發酵室的牆壁安裝，彼此要有間隔，但如果房子極其寬敞的話，也可安在發酵室中央。行列間要留出相当寬的通道，以便于运送大桶和进行發酵室的一切其他工作。發酵桶在底架上可放兩、三層，下一層要放容积較大的桶，而最高一層放容积較小的桶。

地窖是用以貯藏發酵后的酒的。酒在地窖里进行最后的后發酵，澄清並成熟，也就是使酒得到該种酒所应有的質量

和特殊風味。酒在貯藏过程中进行着复杂的造成酒的香和味的化学变化。为使果酒达到正常的成熟，地窖里的温度应为 $8\sim10^{\circ}$ 。

最重要的是在貯藏酒的时候不可使温度有急剧的变化，因为这会对酒的質量有不良影响。此外，地窖里空气的湿度对酒的貯藏也有很大的影响。如果地窖里空气湿度高，霉菌就会繁殖起来，空气里就充满腐敗的气息。酒在这样的地窖里会得到令人不快的霉腐味。如果地窖里空气的湿度很低，酒会透过酒桶的板而大量揮發。地窖較适宜的相对湿度是 $85\sim90\%$ 。

为了調节气温，地窖应当很好地通風。

小規模釀酒时，把地窖設在發酵室或其他房屋的下面，地窖的牆的全部高度都在地下，地窖的牆高应足以放几層桶。地窖的地面应当距离地下水不少于1.5米。地窖的牆壁最好用磚头或石头砌成，并涂刷白灰。牆角最好是圓的，以便易于保持清潔。地面应当是混凝土的或磚的，这样可以保持必要的清潔。在这方面，粘土地面是很不好的，因为在有粘土的地方要定期地撒鋪干淨的沙子，而在潮湿的地窖里則要撒石灰。

地窖的入口可以通过發酵室，但这並不总是方便的。地窖入口可設在場地的北面，在阶梯前边应有門廊，設置兩個不透風的門和一个柵欄門。內外的門都要做得不透風，能很好地保溫。柵欄門則是用以使地窖通風的。为了把酒桶送上送下，在阶梯上裝設木架，在阶梯的最上一級牢固地裝上兩個环，以便用繩子送上酒桶。

地窖里为放置酒桶而設的底架应距离牆壁 $70\sim75$ 厘米。这是为便于檢查桶的外观所必需的。底架与底架的行列之間通路的寬度应能足以自由地运送酒桶、將酒桶安置到底架上

去以及进行其他工作。酒桶在底架上放一層或兩層或三層，这要看桶的容积和地窖的高度而定。同时还要考虑到底架的坚固性。

地窖里应有良好的电灯或煤油灯。不可将灯放在酒桶或其他盛酒的容器上。

**为生产季节准备房舍** 为了防止微生物妨害果汁和酒的生产，所有房舍必须经常保持清洁。在生产季节开始前，应当修缮所有的房舍，检查排水道、通风设备和照明设备，并将墙壁和天花板粉刷上加有硫酸铜的石灰。为此取 1.5~2 公斤石灰和 100 克硫酸铜放在水桶里。可用背负式喷雾器来进行粉刷。建议在粉刷之前将发酵室和地窖进行熏气消毒。为此，在烧着煤的火炉里放一点硫黄，其数量以室内每立方米 20~30 克计算。在熏房舍之前，应当把窗子、洞口、风眼和门关好，只留一个入口，以便把硫黄添入炉子，添好后将入口用粘土泥严密封塞。为防火起见，火炉要放在铁板或白铁皮上。房舍要封闭两天到三天，经通风后，再粉刷石灰。

图 1 是房舍和设备布置的示例。

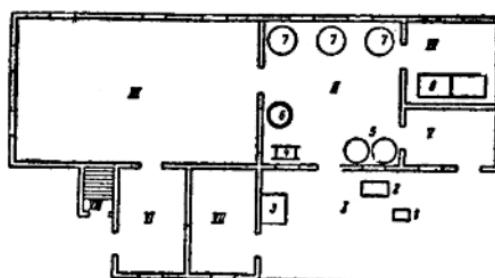


圖 1 加工站房舍及設備布置平面圖

房舍：I—原料場；II—壓碎和壓榨車間；III—發酵室；IV—殺菌室；V—檢驗室；VI—包裝車間；VII—洗滌室；VIII—地窖入口。

設備：1—秤；2—洗滌機；3—洗桶處；4—壓碎機；5—前發酵槽；6—壓榨機；7—澄清槽和亞硫酸果汁貯存槽；8—果汁殺菌槽。

## 容 器

在果汁和酿酒生产中主要使用木制容器（桶、槽等）。此外，裝果汁和酒用玻璃容器，如小瓶、大瓶及罐。小的酿酒用器皿（小桶、盆、漏斗形盆）（圖 2）都是用木料做的。很少用鋁制的和鍍錫的銅制小桶或罐。完全不許用鐵器盛酒和果汁。

制造木头容器的最好的木料是橡木，特別是生長在土壤貧瘠地帶和干旱气候里的橡树木料。也可以用青岡木、栗木、槐木、樅木、柏木，但这一切都比橡木大为遜色。橡木的特征是經久耐用和木質結構細密。由于橡木很密实，通过橡木容器的孔隙而蒸發掉的酒很少，但同时进入桶中的空气的数量却足以供在酒中进行氧化过程的需要。橡木不含树脂

及有强烈气味的物质，也不会給酒以不必要的气味和滋味。在制造容器时，橡木板中所含的鞣質及其他可浸出物，較易除去。

槽 用来將果  
汁發酵、澄清及混  
和。普通的槽用很  
結实的箍箍紧的厚  
木板做成切头的圓  
錐形。在槽底作一  
个或兩個洞眼，裝

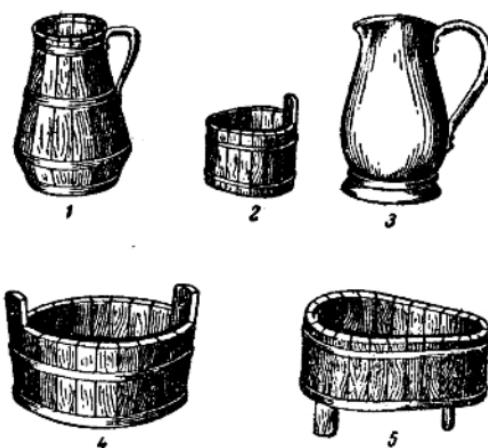


圖 2 小的酿酒器皿

- 1—橡木板做的罐； 2—木舀子；  
3—鋁罐； 4—盆； 5—漏斗形盆。

上龙头，以便放出果汁。假使作两个洞眼，则一个要高于槽底20~30厘米，另外一个要高于第一个20~30厘米。有时在发酵果汁用的槽里另做一个有孔的圆形假底，假底比普通槽底高20~30厘米。在假底下的槽壁上装上龙头，果汁就通过这个龙头放出来，果渣则留在假底上，可由上面或由槽旁特设的小门取出。槽的容积为500~5000升，或更大些。对小型生产来说，最好是用1000到2000升的槽。

为了防止槽被腐蚀，外面要涂上熟油或油漆。槽上用密致的木料做的有洞的盖子盖着。

有时必须用杉木板或松木板做的槽来澄清果汁，或使果汁发酵或兑酒。用针叶树类木材做的槽，在生产季节开始以前，要很好地除去树脂气味。此外，建议这种槽里面涂上一层石蜡。熔融的石蜡填满木材的孔隙和木板接合的所有缝隙，这样就可消除酒的渗透。在涂石蜡之前必须使槽很好地干燥，然后用刷涂上熔融的不含石油杂质的白色石蜡。为了使石蜡很好地渗入木板孔隙，在涂上厚厚的一层石蜡之后，要用焊灯来略微加热。槽壁涂蜡时可把槽侧放着，涂蜡时应加以转动。槽底也同槽壁一样地涂蜡。

**桶** 用以发酵果汁，并用以保存果汁或果酒。它的容积为50~600升。在小型生产上发酵用的桶的容量最好是200和350升，存放果酒和果汁的则以500~600升为宜。酒桶也应当是用木板做的，它的厚度和坚实性应适合它的一定的容量。制桶的木板的厚度应为：容量100升的桶厚20毫米，容量200升的厚25毫米。桶的外面也要呈规则的圆形，<sup>或</sup>没有歪斜也没有凹凸不平。桶的外面、内面和桶底都要磨得很平滑，桶板应很好地互相密接。桶装配好时，各木板之间不许有凹陷痕迹。桶底的小木板彼此间用两根由铁箍铁条做的

棱形薄片或橡木榫联接成狭稜。裝配好的桶，兩底的小木板应排列成同一方向，以便使桶侧上下兩洞孔处于同一直线上。应特別注意不使下面的洞孔接近底板联接处或开在联接处。

桶的上面用箍牢牢地箍紧，箍的多少由桶的容量来决定。为了防止铁箍生锈，铁箍上可塗以黑色的瀝青塗料或含鉛丹的油漆。桶不可塗油漆，否则就会使空气不能通过木板滲入酒中。

**大罐** 用以存放果汁或果酒，特別是常用所謂大罐的容量大的桶来發制果汁或果酒。它有时是圆的（像桶一样），或椭圆的。椭圆的比圆的更好，因为同样的地窖面积，椭圆的可以比圆的放得多些。此外，果汁或果酒在椭圆的罐里成熟或澄清时，渣滓能比較快地沉淀到底上，并积集在較窄的空間，这可能放出更純的果汁或果酒。罐的容量約1,200~25,000升。罐底之上設有洞孔。在地窖里罐是放在專門做的台基上的。

**容器的准备** 正确地准备容器，对保存果汁、發酵果汁和以后貯存果酒是有很大意义的。桶和罐准备的不好就可能給保存在其中的产品以外来的杂味和气味，就可能使果汁和果酒变色，並可能成为使产品腐败的原因。

容器的准备要看它是新的还是旧的来分別进行。

新的容器在加工季节来到的很久以前就要开始准备。木料做的新桶必须浸在淨水里，以便尽可能的除去其中的鞣質。浸桶地点最好設在靠近水源的地方。在略帶斜度的平坦的場所，順着斜面方向放上木条，桶口向上，把桶放在木条上。然后用水把桶裝滿，第二天檢視各桶並用粉笔在不好的桶的漏水处作上記号。然后換水。为此要从桶的边缘下取去

襯墊物並將桶轉半轉。同時依次翻轉所有其他的桶。漏水的桶倒完水後要加以修理。使其餘的桶重新桶口向上並用淨水裝滿。這樣每天換水一次，進行3~4天，以後每隔1~2天換一次。桶一直要浸到水不再呈現鞣質染色現象為止。一般浸桶需時8~10天，在此期間，桶中的水要換水6~7次。桶浸過後要用含蘇打的沸水和硫酸溶液加以洗滌，用干蒸汽蒸，並用冷水沖洗。

經過浸洗後的桶還要進行下列的技術加工。在桶里裝滿2~3量桶<sup>①</sup>水和燒鹼（苛性鹼）溶液（一量桶水中溶鹼200克）。把聯到蒸汽管上的軟管放进桶中，蒸汽管是通往蒸汽鍋爐的。在3~4個大氣壓下通蒸汽，直到桶中液體沸騰為止。此後就停止通蒸汽，並用槽蓋把桶蓋上，將桶橫着前後搖盪，以便使桶壁內表面全都經過很好地洗滌，為了汽蒸桶底，可把蒸汽軟管時而放在桶的上底時而放到下底，如此保持10~15分鐘。用鹼蒸煮的時間約30分鐘。當鹼液還熱的時候就把它從桶中放出，並用不含鹼的淨水再行汽煮。然後用熱水洗滌，直到洗水無色為止。此後再用硫酸溶液來處理。每10升水用硫酸200克，要把硫酸加入水中，不可把水放入硫酸中。溶解硫酸務必在木制容器（盆或小桶）中進行。先量取一定量的水，然後逐漸加入按上列標準計算的硫酸，同時用木棒攪和。加硫酸到桶里去時要很小心，以免滴在桶籠上。金屬的器皿（鐵的、銅的或鋁的）不得用來處理硫酸。用硫酸溶液處理後，還要用熱水將桶洗滌好幾次，直到洗水完全無色為止。最後用干蒸汽蒸燶10分鐘，用冷水沖洗2~3次，將水倒出後即可裝果汁、果漿或酒。假使桶

①量桶（ведро）是一種容量單位，一量桶 = 12.3 升。——校者註

並不立即使用，那就用冷水冲洗后把它晾干，用硫黃燻蒸，用槽蓋蓋緊，送入倉庫。

假使沒有蒸汽鍋爐，那就用劇烈沸騰的水來汽蒸。碱（蘇打）可用生石灰來代替。在這種情形下，100升的桶用350克生石灰，先放入石灰，然后按3升水加1公斤石灰的標準加水。

槽和罐也要用熱水、蘇打溶液、硫酸溶液，然后用熱水和冷水來洗滌。洗槽和罐要用特制的纖維刷子。

過去使用過的容器要根據它的情況作不同處理。桶的情況可以根據它的氣味來決定，但更好的辦法還是把蠟燭放入桶中來進行檢查。好的桶裏面很清潔並具有很好的酒味。這種桶的處理最簡單，只要用冷水洗滌，用開水或是用蒸汽汽蒸15~20分鐘，並用冷水沖洗就行了。假使不立即使用，則在沖洗後把它們晾干並進行硫燻。

對於有雜味、發霉、發酸或裝過壞酒的桶，就要進行仔細的處理。

有雜氣味的以及略微發霉的桶的處理方法如下：取下一塊桶底，先用冷水仔細地用刷子洗刷桶壁和桶底。然后用10%的蘇打或消石灰的熱溶液好好地加以刷洗。此后把桶放在陽光下晒幾天。裝上桶的底板並用熱水汽蒸30分鐘，使桶板外面發熱。然后用冷水沖洗幾次。假使桶中雜味不消失，那就要重複加以處理。把完全清潔、沒有氣味的桶晾干，就可拿去裝桶或者再經硫黃燻後，送去保藏起來。

發霉和發酸嚴重的桶就不能像上述的那樣處理，而要經過灼烤。為此要把兩頭的底都取下，把桶晒干，然后將火把放进桶中進行灼烤，使火焰遍烤桶的全部內表面。同样用火把灼烤桶底。烤過的桶，表面要仔細地加以鉋平，裝上桶

底，然后跟处理有杂味的桶一样加以处理。

处理任何容器都要遵守下面的一般規則：

1. 在沒有用冷水把它洗干淨以前，不可一开始就用热水去洗。假使一开始就用热水洗滌容器，溶解了的有害的和气味惡劣的物質就可能进入浸松了的木材里去。

2. 汽蒸过的水必須趁热就倒出来，不要讓它在桶里冷却，因为在这种情况下桶板木材也可能吸收有害的物質。

3. 假使洗过的桶並不立刻使用，就要把它放在水溝上晾干，然后进行硫燻。留在桶底的水可能引起桶板腐朽而使桶里产生腐敗的气味。

一切小的容器（过筒、量桶、漏斗形盆）在生产季节开始以前要很好地用冷水、热苏打溶液並再用热水和冷水洗滌。在加工的时候一切器皿都要保持清潔，为此就必须定期地加以洗滌並用苏打溶液和热水来进行汽蒸，然后把它放在太陽下晒干。

准备好了的木制容器要很好保存，以免弄髒或生霉。为了不使發生这样的事情，桶在洗滌和汽蒸之后必須很好的晾干，然后硫燻，要用槽盖盖紧槽口，並放在陰涼地方保存起来。每經3~4星期檢查一下气味，假使二氧化硫的气味大大減弱，就得再行硫燻。最好在桶中燃燒硫黃捻子来进行硫燻。

預先制好硫捻。在任何容器里把硫黃（最好取棒狀的或塊狀的硫黃）熔融成液态。过份加热的硫黃会变得濃稠，是不适于做硫捻的。把一根寬2.5~3厘米的白色薄紙条从熔融成稀液的硫中拉过就成为硫捻。把捻做得太厚是不好的，因为这样硫会燃烧得不完全，部分的硫就会成熔融状态而流入桶中。这是很不希望有的。捻長15厘米，大約都一样重。